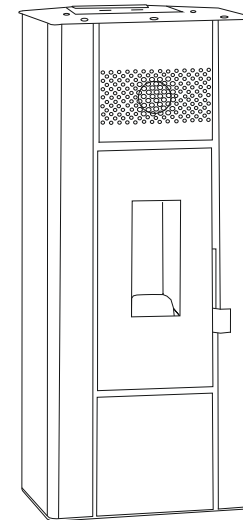




Manuale d'uso



Stufa a pellet Wiona



An der Bundesstraße 2 49733 Haren/Ems

Germania

Tel. +49(0)5932-7334784

info@globe-fire.de

**Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova  
stufa Globe-fire**

Da ben sei generazioni, la **Globe-fire** realizza stufe, caminetti inserti e cucine. Leggete attentamente questo manuale d'uso prima di attivare la vostra stufa, e seguite le nostre indicazioni. Vi auguriamo un mondo di calore per molti anni.

Tutti i collaboratori **Globe-fire**

## DATI TECNICI: Stufa a pellet CHRISTOPH

---

EN 14785 - BImSchV II - 15a B-VG - LRV/VKF

**Potenza massima:** 7,0 kW      **Potenza minima:** 2,5 kW

**Rendimento :** 92 %

**Combustione massima di pellet:** 1,3 kg/h

**Combustione minima di pellet:** 0,6 kg/h

**Diametro scarico fumi:** 80 mm Ø

**Temperatura gas di scarico massima:** 227 °C

**Temperatura gas di scarico minima:** 130 °C

**Pressione iniziale tiraggio max.:** 11 Pa

**Pressione iniziale tiraggio min.:** 10 Pa

**Distanza minima da elementi infiammabili:**

Retro	25 cm
Lato	30 cm
Fronte	100 cm
Sotto	0 cm

**Tubo presa d'aria esterna:** 40 mm Ø

---

## QUESTO PACCHETTO CONTIENE

Manuale d'uso, cavo di rete, e eventuale componente adattatore per aprire l'anta della stufa (in base al modello).

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, MANUALE D'USO E INFORMAZIONI GENERALI ESSENZIALI DELLA STUFA A PELLETT WIONA

Per una corretta installazione e un uso corretto di questa stufa, è essenziale rispettare le istruzioni del fabbricante, nonché le indicazioni e norme nazionali del vostro paese e di quelle stabilite dall'Unione Europea. L'utente è obbligato a leggere il manuale d'uso prima del primo utilizzo della stufa per informarsi sul corretto funzionamento dell'apparecchiatura e sulla combustione da utilizzare. Al fine di poter approfittare delle garanzie, la stufa dovrà essere installata da un nostro tecnico specialistico certificato. Nella stufa a pellet va usata rigorosamente la legna in pellet naturali che soddisfino le norme EN-Plus A1, DINplus o Ö-Norm M7135 di diametro 6 mm e di lunghezza massima di 3 cm. L'uso della legna normale o di altri tipi di combustione tipo le bricchette di legno, il carbone o i residui, è assolutamente vietato. Le norme europee in ambito di camini EN13384, sistemi di scarico EN15287 e componenti di collegamento EN1856-2 vanno rigorosamente rispettate. Per la Germania valgono inoltre il regolamento fuoco (FUEVE), le direttive tecniche per stufe e riscaldamenti ad aria e le direttive Elektro/VDE, nonché la 1a Bunders-Immissionschutz-Verordnung (1.BimischV-2. Stufe). Prima della prima attivazione la stufa va collaudata dallo spazzacamino.

### Uso corretto della stufa:

Per l'uso corretto della stufa è importante rispettare le istruzioni di installazione e di funzionamento. Se la stufa viene utilizzata in maniera scorretta, o in ogni modo diversa da quanto descritto nel manuale d'uso, decade ogni garanzia per eventuali danni. La garanzia decade se la stufa non è stata usata in maniera giusta o se il montaggio, l'installazione, il servizio e le riparazioni sono stati eseguiti da ditte non-specializzate.

**Per avvalersi del diritto di garanzia, vi consigliamo di far eseguire la prima attivazione della vostra stufa a pellet da un installatore specializzato e addestrato, che sia a conoscenza della più recenti condizioni di installazione.**

Questo servizio a pagamento non è compreso nell'acquisto della stufa. In collaborazione con il nostro partner di servizio, possiamo offrirvi un contratto di manutenzione per la vostra stufa a pellet. Una rata mensile comprende tutte le spese di: manutenzione annua, componenti di ricambio e riparazione di guasti.

Lo specialista esegue l'installazione per la prima attivazione della stufa, così come la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura. È importante l'uso della combustione giusta e la pulizia regolare e corretta dell'apparecchiatura da parte dell'utente. In caso di installazione scorretta o mancato rispetto delle istruzioni d'uso e di manutenzione, decade il diritto di garanzia.

**Prima della prima attivazione, si prega di controllare che nessun accessorio sia rimasto nel focolare e che il serbatoio pellet sia vuoto e privo di residui.**

Il focolare va pulito regolarmente dall'utente, mentre per la manutenzione consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione con il nostro partner di servizio. Questo contratto comprende la pulizia della stufa e il controllo di tutti i componenti di sistema per preparare la stufa alla nuova stagione d'utilizzo.

Non togliete mai il cavo elettrico dalla presa a muro durante la combustione!!!

**Attivate e disattivate la stufa sempre mediante i pulsanti sul display. È indispensabile che il ventilatore scarico fumi possa funzionare anche dopo la disattivazione della stufa, per poter generare il tiraggio necessario per scaricare gli ultimi fumi attraverso le canne fumarie del camino. Senza corrente elettrica, non ci può essere il tiraggio necessario per scaricare i fumi attraverso il camino.**

Grazie al corretto uso della vostra stufa e la buona cura/manutenzione potrete allungare la vita della vostra apparecchiatura, evitare gli sprechi e ridurre l'impatto ambientale.

**Alimentazione**  
230 V AC / 50 Hz

#### **Capacità del sottosuolo**

Il sottosuolo dove viene posizionata la stufa deve avere la capacità per sorreggere in maniera permanente la stufa.

#### **Pavimento al di sotto e davanti la stufa**

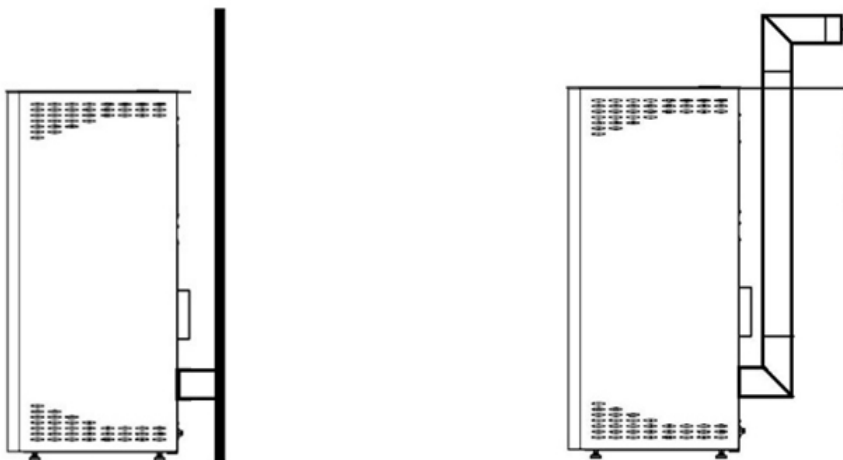
Per pavimenti in materiali infiammabili, quali tappeti, parquet o sughero, vale che vanno adeguatamente protetti da un piastrino antincendio che superi le dimensioni della stufa di 30cm ai lati, da misurarsi dalla parte più estrema della porta di caricamento / del focolare, e di 50cm davanti, da misurarsi dall'anta / focolare.

#### **Allacciamento al camino**

L'apparecchio deve essere collegato a una canna fumaria omologata e adatta ai combustibili solidi. Per uno scarico efficace dei fumi di una stufa a pellet, i tubi della canna fumaria devono avere un diametro maggiore del tubo dei fumi da 80 mm che collega la stufa al camino.

Si consiglia di utilizzare una canna fumaria isolata con un diametro interno da un minimo di 100 a un massimo di 130 mm. A seconda delle condizioni di installazione e dell'altezza del camino. Condizioni di installazione e altezza della canna fumaria.

Per garantire un utilizzo senza problemi e un flusso d'aria ottimale, la dimensione ideale della canna fumaria per una stufa a pellet è la seguente per una stufa a pellet deve essere determinata dall'installatore (o dallo spazzacamino) attraverso la valutazione delle dimensioni della canna fumaria. Attraverso la valutazione di diversi fattori come l'altezza della canna fumaria, il tiraggio e la quantità di fumi, tiraggio e quantità di gas di scarico (i.a.). Non usate tubi di scarico troppo lunghi. Il tubo orizzontale non deve superare una lunghezza massima di 1,5 metro. Evitate troppe curve nei tubi di scarico, massimo 3 curve. Se non è possibile allacciare la stufa direttamente al camino, applicate un raccordo provvisto di apertura di pulizia. Usate solo raccordi di metallo e che soddisfino le norme stabilite. Provvedete ad una installazione ermetica dei raccordi. Lo scarico dei fumi deve essere garantito anche in caso di tiraggio naturale, per esempio quando manca (temporaneamente) la corrente elettrica.



È obbligatorio allacciare la stufa ad un camino adatto alla combustione di sostanze solide. Usate sempre una canna fumaria in metallo e contattate lo spazzacamino di fiducia.

In caso di più stufe allacciate ad un solo camino, consultate sempre lo spazzacamino. La pressione iniziale (tiraggio) media deve essere stabilita tra 6 e 15 Pa. Le nostre apparecchiature sono preimpostate in fabbrica ad una pressione iniziale media, il tecnico specializzato incaricato all'installazione potrà impostare la pressione adeguata al vostro caso. In caso di interruzione della corrente elettrica, la canna fumaria garantisce il trasporto all'esterno dei fumi. È dunque importantissimo la corretta installazione del camino, per evitare le emissioni dei fumi all'interno. In caso di un tiraggio molto forte, vi consigliamo di far installare un limitatore di tiraggio.



**Informatevi presso il vostro spazzacamino.**



### **Preso d'aria**

Per una buona combustione, la stufa ha bisogno di usare l'aria presente nella stanza dove è posizionata. Tenete dunque a mente eventuali altre apparecchiature usate in questa stanza, che muovono l'aria anche esse, per esempio sistemi di ventilazione o cappe aspiratorie. Tutte le nostre stufe vi danno la possibilità di importare aria extra dall'ambiente esterno tramite una presa d'aria esterna. Per informarvi sulle possibilità della stufa da voi acquistata, vi preghiamo di consultare il tecnico specialista o lo spazzacamino.

### **Tubi camino**

I tubi del camino usati devono essere ben allacciati tra di loro e alla stufa. Non possono essere troppo larghi: il diametro dei tubi deve essere uguale al quello del raccordo allacciato alla stufa. Notate bene la distanza minima da rispettare dagli elementi infiammabili.

Il tubo del camino va spazzato minimo una volta all'anno.

### **Distanza da elementi infiammabili dentro la zona di radiazione**

Nella zona di radiazione delle fiamme, gli elementi infiammabili, mobili e stoffe decorative, vanno tenuti ad una distanza minima di 100cm, da misurarsi dal vetro della stufa.

### **Distanza da elementi infiammabili fuori la zona di radiazione**

Tutti gli elementi infiammabili in vicinanza della stufa devono essere protetti dal calore. Un eventuale rivestimento della stufa non può essere realizzato in o rivestito di materiali infiammabili. La distanza minima esatta da rispettare della vostra stufa si trova sulla targhetta in calce a questo manuale o sul retro della stufa.

### **Temperatura e umidità dell'ambiente**

Le nostre stufe sono intese per l'uso in ambienti con una normale umidità e di temperature tra +5 °C e 30 °C. Non sono adatte per l'uso in ambienti umidi, o come sistema antigelo.

### **Rumore**

A seconda del modello, durante l'uso la stufa potrebbe produrre dei rumori. Questi rumori vengono dal ventilatore, il motore propulsore o sono causati da un guasto. Anche la caduta dei pellet nel focolare si possono sentire, a seconda della potenza e del modello.

### **Situazioni meteorologiche**

Per una combustione sicura, è importante controllare il tiraggio del camino. Soprattutto nei periodi di cambio stagione (autunno e primavera) o a certe condizioni meteorologiche: vento forte, nebbia, ecc. potrebbe essere non sufficiente.

### **Requisiti del sistema**

Le impostazioni adatte della stufa a pellet vengono condizionate da, tre le altre cose, il camino e la canna fumaria. Più avanti in questo manuale troverà i requisiti del camino, che però non pretendono di essere completi, visto che il funzionamento del camino e della canna fumaria dipendono fortemente dalle condizioni individuali. È indispensabile consultare una ditta specializzata o un tecnico specializzato per la corretta installazione.

### **Combustibile**

I pellet sono un combustibile solido. I combustibili solidi si accendono meno facilmente dei liquidi (p.es. l'olio) o del gas. Il processo di dalla attivazione della stufa fino al momento delle prima fiamme impiega massimo 10 minuti. Una volta il processo è completato, la stufa si auto-imposta alle impostazioni desiderate.

Anche per spegnere la stufa ci vuole un attimo prima che la stufa si spenga definitivamente, perché tutti i pellet devono finire di ardere. Il ventilatore scarico fumi è impostato in modo che scaricherà anche tutti i fumi prodotti dopo la disattivazione. Contemporaneamente il focolare sfredderà per la prossima attivazione.

### **Scopo della stufa**

Le stufe Globe-Fire a pellet sono intese solamente per l'uso domestico e sono disposti esclusivamente per la combustione di pellet di legna della qualità descritta. Durante l'uso, la stufa genera del calore che viene trasmesso nella stanza in cui si trova. Inoltre, la stufa genera irradiazione dalle superfici calde e dal vetro della stufa. I pellet vengono trasportati al focolare in automatico e si accendono tramite un meccanismo d'innescio elettrico. A seconda dell'impostazione scelta, la quantità di pellet corrispondente viene trasportata al cesto pellet nel focolare. L'aria necessaria per la combustione entra nel focolare in maniera controllata. Il combustibile arde nel focolare e nei tubi di scarico e l'energia termica prodotta viene rilasciata. I gas di scarico prodotti durante questo processo vengono trasportati all'esterno dal ventilatore scarico fumi, attraverso il tubo camino. Nei momenti descritti, la cenere e la fuliggine vanno rimossi dal focolare e va pulita l'anta. In più, è necessario provvedere al regolare servizio di manutenzione come descritto qui sopra.

**Il vetro sporco non è un difetto dell'apparecchiatura e non forma motivo di alcun rimborso.**

## MISURE DI SICUREZZA:

---

- 1.) L'utente è obbligato a informarsi, leggendo il manuale d'uso, sul combustibile ammesso, sul funzionamento della stufa e sull'esecuzione della prima attivazione.
- 2.) Prima della prima attivazione, vanno rimossi dal focolare tutti gli eventuali accessori presenti; il serbatoio dei pellet deve essere vuoto e privo di residui.
- 3.) Non sconnettere l'apparecchiatura dalla corrente elettrica durante l'uso! Per programmare o disattivare la stufa usate sempre i pulsanti sul display, per garantire il corretto funzionamento del ventilatore scarico fumi anche a stufa disattivata, cioè di poter generare il tiraggio necessario a smaltire i fumi verso l'esterno. Staccando la spina, si toglie il tiraggio bloccando così lo smaltimento dei fumi verso l'esterno.
- 4.) Usate rigorosamente solo i pellet di legna naturali che rispettino i requisiti EN-Plus, DINplus o Ö-Norm M7135 da 6mm di diametro e lunghezza massima di 3cm.
- 5.) Durante l'uso la stufa si scalda in maniera eccessiva con il rischio di incendio, per cui la presa e l'uscita d'aria vanno tenute libere da ostacoli.
- 6.) Per evitare guasti è necessaria la regolare pulizia della stufa. Per questa manutenzione ci vogliono conoscenze specialistiche, per cui vi consigliamo di chiedere una ditta specializzata o un tecnico specializzato di eseguire i lavori di manutenzione.
- 7.) L'uso della stufa è permesso solo se tutti gli elementi sono stati installati in maniera corretta. Altrimenti esiste il rischio di toccare elementi caldi o conduttori sotto tensione.
- 8.) Eseguite i lavori di manutenzione solo se la stufa è fredda e sconnessa dalla corrente elettrica.

- 9.) Finché la cenere è ardente, esiste il rischio di incendio. Pulite la cenere dunque solo se siete sicuri che il fuoco sia completamente spenta.
- 10.) Tutti i materiali infiammabili, mobili ecc. nelle vicinanze della stufa, vanno protetti dal calore trasmesso dalla stufa. Leggete attentamente le misure di sicurezza antincendio e rispettate le distanze minime descritte.
- 11.) Notate bene che, a seconda del modello, mentre la stufa o il camino siano messi in stand-by o impostati col timer, l'apparecchiatura può auto-attivarsi in ogni momento. Rispettate dunque tutte le distanze di sicurezza descritte.
- 12.) Per il montaggio contattate il vostro spazzacamino, che deve obbligatoriamente collaudare la vostra stufa.

---

### Combustibili consentiti

La stufa a pellet può essere usata solo e esclusivamente con pellet di legna naturale, a norma di EN-Plus A1, DINplus o Ö-Norm M7135 da 6 mm di diametro e lunghezza massima di 3mm. Legna o altre combustibili, quali bricchette di legna, carbone o residui, sono severamente vietati. L'uso di combustibili diversi da quelli raccomandati danneggia la stufa e l'ambiente. L'uso di combustibili vietati comporta la decadenza della garanzia e può causare situazioni pericolose. Non sperimentate mai con altri tipi di combustibili!

### Raccolta differenziata

Le stufe a pellet contengono elementi elettronici, per cui non possono essere smaltite con l'immondizia di casa. Gli apparecchi vecchi contengono anche materiali preziosi che possono essere riciclati, cosa importante per l'ambiente e per la nostra salute. Portate dunque sempre i vostri apparecchi in disuso al centro di raccolta. La nostra ditta in Germania è membro dell'Associazione EAR (Alt-Geräte-Register) e paga la quota di riciclaggio per ogni apparecchio che vendiamo.

## **PRIMA ATTIVAZIONE:**

- Tenete chiusa la porta del focolare, anche se la stufa è fredda.
- Durante la combustione, tutte le superfici possono scaldarsi in maniera eccessiva, soprattutto la maniglia e il top. Assicuratevi che tutte le persone e gli animali nella stanza sanno che la stufa è accesa. I bambini e ragazzi fino a 16 anni devono essere sorvegliati quando usano la stufa.
- Anche i pannelli laterali possono scaldarsi durante l'uso.

In fabbrica, la maggior parte degli elementi in ghisa e in metallo sono stati trattati con una lacca termoresistente o con un rivestimento a polvere, durante il processo di produzione. Alla prima attivazione la lacca o la polvere possono produrre odori, fumi o screpolarsi a causa della temperatura alta. È importante ventilare bene l'ambiente. Una volta il materiale si sarà indurito, questo effetto non si produrrà più.

Controllate se la stufa sia stata allacciata in maniera corretta al camino, controllate in particolar modo se non si trovino degli oggetti estranei nella canna fumaria e che la pressione non sia troppo bassa. Quindi, riempite il serbatoio di circa 5kg di pellet a legna, dopo aver controllato che il serbatoio è vuoto.

Consiglio: versate lentamente il contenuto della confezione avvicinata il più possibile alla griglia di protezione. Così evitate gli sprechi e la polvere. Chiudete il serbatoio e tenetelo chiuso durante l'uso della stufa, tranne per aggiungere nuovi pellet.

La temperatura impostata, viene misurata con l'aiuto del sensore temperatura sul retro della stufa. Se il sensore è di modello corto, lasciatelo dov'è. In caso di un sensore a cavo elettrico, posizionatelo più alto possibile. Cercate di posizionare il sensore fuori dalla zona di irradiazione della canna fumaria, per evitare interferenze sulla temperatura misurata. Alla prima attivazione, il mortaio è ancora vuoto. Il dispositivo va attivato per riempire il focolare di pellet prima di attivare la stufa.

Il mortaio deve essere attivato 2 o 3 volte prima di poter accendere la stufa per la prima volta, ciò in base al modello della stufa e alla lunghezza dei pellet. Alcuni modelli sono provvisti di un mortaio più lungo, che va attivato fino a 7 volte.

Dopo, svuotate il cesto pellet e potrete accendere per la prima volta la stufa.

**La prima installazione deve essere eseguita da un partner di servizio specializzato e da noi riconosciuto. Altrimenti o in caso di modifiche o uso scorretto della stufa, decade la garanzia.**

## **Pulizia, manutenzione e cura**

La combustione dei pellet produce cenere e fuliggine. La qualità della combustione delle nostre stufe dipende dalle impostazioni di sistema ed è diversa per ogni modello. Anche la qualità dei pellet usati influisce sulla qualità della combustione. È importante la pulizia giornaliera del focolare, nonché la manutenzione regolare della stufa intera, rimuovendo cenere e fuliggine accumulate per evitare guasti o malfunzionamenti. La pulizia regolare, la manutenzione e la cura della vostra stufa, permettono una combustione economica e pulita. La fuliggine è un isolatore, il che vuol dire che diminuisce il rilascio del calore. Controllate dunque regolarmente il focolare e il porta-cenere e in caso necessario puliteli a mano, preferibilmente con l'aiuto di un aspiratore o un aspira-cenere. L'ispezione e la manutenzione sono indispensabili dopo ogni 1500 chili di pellet usati, ad un tasso di cenere del 0,25% oppure ogni 12 mesi. Il registro di manutenzione si trova alla pagina 13 di questo manuale.

## **Controllo e pulizia degli elementi elettrici**

Ancora, assicuratevi che la spina sia staccata dalla presa a muro quando controllate la stufa. Ispezionate i cavi elettrici, stando particolarmente attento agli spigoli e i componenti che si scaldano; i cavi elettrici non possono essere a contatto. Verificate che i cavi non presentino rotture o altri danni. I cavi danneggiati o rotti vanno cambiati. La polvere si rimuove con l'aiuto di un pennello. Pulite anche eventuali resti di corrosione dai punti di contatto elettrici.



### Uso giornaliero

Prima di accendere la stufa, verificate che il focolare non contiene residui dell'uso precedente, e pulitelo in caso necessario. Premendo il pulsante –, potrete visualizzare la temperatura impostata, premendo +, potrete impostare la potenza desiderata. Premete il pulsante I/O sul display per attivare l'apparecchiatura. Si illumineranno le spie del mortaio e dell'accensione. Dopo alcuni minuti, i pellet avranno preso fiamma e la stufa si regolerà da sola in base alla potenza impostata. Se i pellet non prendono fuoco, verificate che non ci siano residui nel cesto pellet (tutti i fori del cesto devono essere puliti). Controllate la quantità di pellet nel serbatoio. In base al modello e la potenza impostata, la stufa adeguerà la combustione alternando tra il minimo e massimo della potenza impostata. Una volta raggiunto la temperatura impostata la stufa si spegnerà da solo, per riaccendersi quando la temperatura cala. Alcuni modelli rimangono sempre costanti alla temperatura impostata.

### Importante!

Scrivete tutti i dati rilevanti, modello, numero di serie e data della prima attivazione, nel foglio dati a pagina 13. In caso di garanzia e eventuale fornitura di componenti di ricambio, bisognerà presentare questi dati insieme alla fattura o il bollo dell'acquisto della stufa. Conservate bene tutti i documenti relativi all'apparecchiatura, che serviranno al nostro servizio cliente, un eventuale nuovo proprietario e lo spazzacamino.

Potrete trovare tutte le informazioni sugli accessori, cliccando 'parti e accessori' sul nostro sito web [www.globe-fire.nl](http://www.globe-fire.nl) e scegliendo la vostra stufa. Se desiderate ordinare, riportate nella vostra richiesta sempre il numero del prodotto, il modello e, in caso, 'sinistra' o 'destra'. Chiedete un preventivo compilando il nostro modulo dei contatti o inviandoci una email: [info@globe-fire.de](mailto:info@globe-fire.de)

### Dati della stufa a pellet:

Modello: .....

Numero di serie: .....

Nome e indirizzo del rivenditore: .....

Data di collaudo dallo spazzacamino: .....

Data della prima attivazione: .....

Eseguita da: .....

Data della prima manutenzione: .....

Eseguita da: .....

Data della seconda manutenzione: .....

Eseguita da: .....

In caso di garanzia contattate direttamente il rivenditore o noi:

**Globe-fire Ch.Leibfried GmbH**,  
An der Bundesstrasse 2,  
49733 Haren / Germania  
Tel. +49 (0)5932-7334784  
E-mail: [info@globe-fire.de](mailto:info@globe-fire.de)

Per la prima attivazione e per la manutenzione risponde lo specialista o la ditta specializzata incaricata. Raccomandiamo il nostro partner di servizio Globe-fire:

**MKE Energietechnik GmbH**  
Agathawall 3-5,  
47589 Uedem / Germania  
Tel.: +49 (0)2825 539 6040  
E-mail: [info@mke-energietechnik.de](mailto:info@mke-energietechnik.de)

Conservate bene questo foglio nonché la fattura per eventuali domande. Allegatelo anche ogni volta che ci contattate tramite e-mail.

### **Come pulire il cesto dei pellet e il vano del cassetto -**

Pulite bene il cesto dei pellet in lamiera con l'aiuto dell'aspirapolvere e se necessario di una spazzola (Nota bene: staccate la spina dalla presa a muro prima!). Si consiglia di pulire il cesto e gli accessori con l'aiuto dell'aspirapolvere / aspira-cenere per provocare ridurre il rischio di danni ai componenti e in particolar modo alla spirale. Ogni foro del cesto dei pellet deve essere liberato da residui. Togliendo il cesto dei pellet, si può pulire anche il focolare. Attenzione: riposizionate il cesto correttamente! L'aspirapolvere o l'aspira-cenere serve anche a pulire il cassetto-cenere, il vano per il cassetto-cenere e la porta del focolare. Prima di passare l'aspirapolvere svuotate il cassetto-cenere.

Infine, controllate anche il nastro di guarnizione della porta!

### **Pulire l'anta in vetro**

È normale che con l'uso il vetro dell'anta un po' alla volta si sporchi, non è un difetto del prodotto. Le combustioni solide, soprattutto la cenere fine prodotta dai pellet, sporcano il vetro di un velo opaco. In base alla qualità dei pellet questo velo può essere chiaro o scuro. Pulite il vetro del focolare con un panno morbido e umido. Le chiazze difficili si possono pulire con uno spray per vetri (senza sostanze acide o solventi), da acquistare dal vostro rivenditore.

### **Pulire le superfici**

Le superfici verniciate si puliscono solo una volta la lacca si è completamente indurita, per evitare graffi. Per le parti esterne vale che vanno pulite solo quando la stufa è assolutamente fredda. Le parti verniciate vanno pulite con un panno morbido e leggermente umido, preferibilmente solo d'acqua. Per pulire le parti trattate con il coating a polvere si può aggiungere un gocciolo di detersivo. Per la pulizia della pietra naturale vale:

La pietra ollare e la pietra saponaria sono tipi di pietre naturali, che possono presentare variazioni di colore. Questo non è un difetto del prodotto, ma un processo naturale. I grassi si possono rimuovere con acqua e sapone, piccole graffiature si possono livellare con la carta vetrata fine. Non usate mai le spugnette, abrasivi o detersivi aggressivi.

### **Qualità dei pellet**

Come già specificato, vanno usati solo i pellet di legna che rispondono ai requisiti e ai certificati descritti. La buona qualità dei pellet è importante per il corretto funzionamento senza guasti della stufa a pellet. L'intervallo dei controlli di manutenzione è stabilito in base a questa qualità dei pellet, di cui è importantissimo il tasso di cenere prodotta. Non usate mai pellet con una percentuale di cenere prodotta superiore al 1,0%, ovviamente una percentuale più bassa conviene sempre.

Cambiare spesso la qualità dei pellet, vuol dire che la stufa reagirà ogni volta in maniera diversa, per cui potrebbe non raggiungere mai la potenza massima. Inoltre il vetro si potrebbe sporcare più in fretta e la stufa potrebbe produrre rumori fastidiosi.

### **Stoccaggio dei pellet**

I pellet di legna vengono forniti secchi e sono pronti all'uso immediato. Per garantire una qualità costante, i pellet vanno staccati in luogo secco e pulito. I pellet vanno conservati in confezioni chiuse, nell'ambiente interno. Se esposti all'umidità i pellet possono assorbire l'acqua e bloccare il mortaio.

## Uso corretto del pannello di controllo (Display): Modello Wiona

### Testato secondo EN 14785, 2a fase della 1° BimschV Germania

Il display permette un facile comando tramite alcuni pulsanti. Gli indicatori LED informano l'utente sulle impostazioni programmate. In modalità di programmazione i diversi parametri da impostare, vengono mostrati.

LED (L0) Progr. Temperatura ambiente

LED (L1) Progr. Potenza

LED (L2) Timer

LED (L3) ON/OFF

LED (L4) Allarme

LED (L5) Mortaio

LED (L6) Propulsione

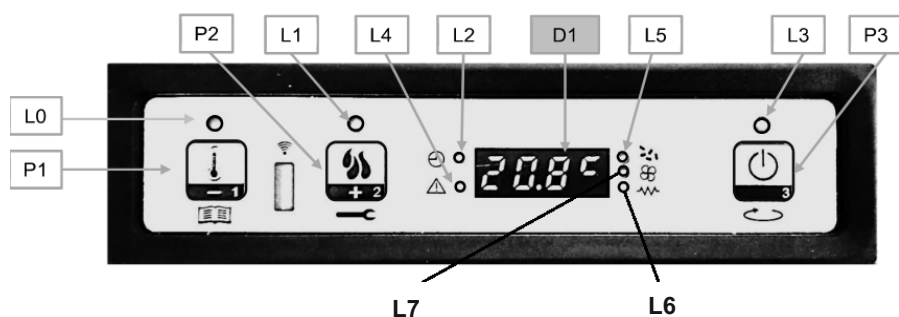
LED (L7) Ventilatore scarico fumi

Pulsante P 1: Abbassare / Menu /  
Potenza calore

Pulsante P 2: Alzare / Impostazione/  
Stufa / Potenza calore

Pulsante P 3: ON/OFF / Spegner

Display (D1) Impostazione / Potenza /  
Parametri



### Menu:

Premendo per alcuni secondi il pulsante P1, si accede al menu. Il menu è suddiviso sub-menu che danno accesso alle varie impostazioni e programmi del circuito stampato.

### M1 Menu – Data e ora

Premere il pulsante (P1) finché appare la dicitura M1 sul display, confermare premendo ON/OFF (P3). Con i pulsanti (P1) e (P2) si potrà impostare l'ora, confermando con ON/OFF (P3). Dopo si può impostare il giorno del mese, confermando con ON/OFF (P3), il mese, confermando con ON/OFF (P3) e infine l'anno, sempre confermando con ON/OFF (P3), finché appare la data giusta sul display.

### M2 Menu – Programmazione (timer)

#### Sub-menu M201 – Rilascio programma

Premere il pulsante (P1) finché appare M1, e premere (P2) finché appare M2, confermare con ON/OFF (P3). Aprire il menu M201 e confermare con ON/OFF (P3) e attivare il programma con la freccia (P1) mettendo ON. Tornare indietro premendo ON/OFF per alcuni secondi (P3), attivare il programma.

#### Sub-menu M2-2 Programma giornaliero

Due cicli ON/OFF per tutti i giorni.

#### Sub-menu M2-3 Programma settimanale

Quattro cicli ON/OFF: potrete impostare i giorni per tutte le ore.

#### Sub-menu M2-4 Programma weekend

Due cicli ON/OFF, per il sabato e la domenica.

**Impostare il programma:** Selezionare il programma desiderato premendo ON/OFF (P3) e confermare il rilascio del programma premendo (P2). Vedrà ON sul display. Premere ON/OFF (P3) per impostare l'orario di attivazione della stufa e l'orario di disattivazione premendo (P1) e (P2). Usare le frecce (P1) e (P2) per impostare l'orario di disattivazione. Solo nel programma weekend scegliere anche 'programma' per impostare i giorni e per impostare i giorni della settimana premendo ON/OFF. Con il pulsante (P1) e (P2) potrà attivare (ON) o disattivare (OFF) il programma. Per impostare l'ora e la data giusta, premere ON/OFF finché si vede lo schermo iniziale. Dopo aver introdotto gli orari giusti, la spia LED (L2) verde accanto all'orologio in alto a sinistra si illuminerà.

### **Menu M3 – Lingua**

Tramite questo menu potrà impostare la lingua desiderata tra le lingue disponibili. Per cambiare lingua, premere (P2) (alzare). Per tornare indietro, premere (P1) (abbassare). Per confermare premere ON/OFF (P3).

### **Menu M4 – Stand-by**

Tramite questo menu si può attivare o disattivare il modo stand-by. Dopo aver scelto M4 con i comandi dovuti, il modo stand-by si attiva o disattiva con (P1) o (P2). Quando il modo stand-by è attivo (STAND-BY ON), la stufa passerà alla modalità ECO una volta raggiunta la temperatura impostata. Cioè la stufa si spegnerà per riaccendersi in automatico quando la temperatura ambientale scende al di sotto della temperatura impostata.

### **Menu M5 – Allarme**

Tramite questo menu si può impostare l'allarme ON/OFF. Premere (P1) o (P2) e confermare con ON/OFF (P3).

### **Menu M6 – Primo caricamento (caricamento della cloaca)**

Questo comando è disponibile solo a stufa spenta (OFF). Quando è attivo, il mortaio potrà riempirsi per la prima attivazione della stufa. Dopo aver selezionato il menu M6, sul display apparirà la dicitura 'Continue pressing'. Premere (P2) (freccia 'alzare'). Il ventilatore scarico fumi (LED 7 ON) verrà attivato al valore massimo. Il mortaio si attiverà (LED 5 ON) e ambedue rimarranno in questa impostazione fino alla fine dell'orario dimostrato sul display o fino a che verrà schiacciato (P3). È possibile usare questo comando anche quando il serbatoio è vuoto e non vi siano più pellet nel mortaio.

### **Menu M7 – Modalità stufa**

Dopo aver selezionato M7 nel menu, premere P3. Sul display vedrete alcuni valori durante il funzionamento della stufa.

### **Menu M8 – Installazioni tecniche (servizio clienti)**

Questo menu è inteso per il tecnico incaricato a installare la stufa. Dopo aver introdotto il codice d'accesso, si potranno impostare alcuni parametri di funzionamento, usando i pulsanti (P1) e (P2).

### **Menu M9 – Ritornare indietro**

Dopo aver selezionato questo menu con il pulsante (P3), si chiude il menu e la stufa tornerà alle impostazioni precedenti.

### **Funzioni per l'utente**

Qui di seguito descriveremo il normale funzionamento della stufa a pellet secondo le impostazioni programmate. Attivare la stufa: allacciare la spina elettrica della stufa alla presa a muro e riempire il serbatoio. Non introdurre subito tutto il contenuto della confezione dei pellet, ma gradualmente, un po' alla volta. Il focolare e il cesto dei pellet vanno puliti da tutti i residui della combustione precedente. Il coperchio del serbatoio e la porta devono essere ben chiusi, sennò l'apparecchiatura segnalerà un guasto o darà segnali d'allarme. Premere per alcuni secondi il pulsante (P3) per attivare la stufa. Il comando verrà indicato sul display dalla dicitura ON e lampeggerà il LED ON/OFF. Questa fase dura un po'. Ora la stufa entra in modalità di preriscaldamento, la spirale (indicata da LED6) e il ventilatore scarico fumo (LED7) verranno attivati. Eventuali guasti durante la fase di preriscaldamento verranno indicati sul display e la stufa passerà in modalità di allarme.

### **Caricamento dei pellet:**

Il caricamento automatico dei pellet inizia dopo circa 1 minuto. La dicitura CARICAMENTO PELLETT appare sul display e la spia ON/OFF lampeggia. Nella prima fase il mortaio carica il cesto di pellet. Il ventilatore scarico fumi comincia a funzionare e la spirale continua a funzionare durante l'intera procedura. (LED 6 propulsione lampeggia). Nella seconda fase il mortaio si disattiva (LED 5 mortaio off), mentre il ventilatore scarico fumi (LED 7) e la spirale rimangono attivi. Se dopo questa fase la stufa non si accende, il mortaio si rimette in moto per una durata prestabilita. Il regime del ventilatore scarico fumi e la spirale rimangono inalterati.

### **Combustione attiva:**

Non appena la temperatura dei fumi di scarico raggiunge e supera un valore prestabilito, il sistema si mette in modo di combustione; apparirà la dicitura FIAMMA ACCESA sul display e lampeggerà il LED ON/OFF. In questa fase il sistema verifica da solo se la temperatura rimane costante per il periodo prestabilito. Il regime del ventilatore scarico fumi è programmato, il mortaio è attivato (LED 5 mortaio lampeggia) e la spirale è disattivata (LED 6 Propulsione disattivata). Eventuali guasti disattiveranno la stufa e metterà in allarme il sistema.

### **Stufa in funzione**

Dopo che la temperatura dei fumi ha raggiunto e superato il valore preimpostato e ha mantenuto questo valore per una durata fissa e programmata, la stufa entrerà in modalità normale. Sul display apparirà la dicitura IN FUNZIONE e sarà accesa la spia ON/OFF-LED. La potenza può essere impostata tramite (P2), scegliendo poi la temperatura ambiente desiderata tramite (P1). Appena la temperatura dei fumi raggiunge il valore programmato, partirà lo scambiatore di calore (ventilatore dell'aria ambientale).

**IMPORTANTE: In questa fase, il cesto dei pellet si auto-pulirà dopo un certo periodo programmato. Sul display appare la dicitura CESTO PELLETT (pulizia del cesto dei pellet), il mortaio è acceso (LED 5 – mortaio acceso), il ventilatore scarico fumi funziona e gira secondo il regime programmato.**

### **Personalizzare la potenza termica preimpostata**

Quando la stufa è in modalità normale, la potenza termica può essere personalizzata, premendo (P2) LED potenza accesa). Per abbassare la potenza, premere P1. La potenza scelta verrà visualizzata sul display. Per confermare, aspettare 5 secondi, senza toccare il pannello comandi o (P3). I vari livelli di potenza termica vengono indicati da POT 1 fino a POT 5. POT 1 è la potenza più bassa programmabile, POT 5 quella più alta. La stufa alterna automaticamente tra questi livelli per mantenere la temperatura d'ambiente giusta.

### **Personalizzare la temperatura d'ambiente**

Per personalizzare la temperatura d'ambiente programmata, premere (P1). Sul display apparirà la temperatura attualmente impostata (temperatura-PROGRAMMA). Questo valore può essere personalizzato usando i pulsanti (P1) e (P2). Dopo 5 secondi il valore scelto verrà salvato e il display tornerà a visualizzare la modalità normale. Premere (P3) per uscire dal menu.

### **La temperatura d'ambiente ha raggiunto il valore programmato (Programma a temperatura)**

Appena la temperatura d'ambiente raggiunge il valore programmato, la stufa passa automaticamente alla potenza termica minima. Ora, sul display si vedrà la dicitura MODULAZIONE. Quando la temperatura d'ambiente scende al di sotto della temperatura programmata, la stufa tornerà in modalità IN FUNZIONE e ripasserà alla potenza iniziale.

### **Stand-by**

Se attivato nel menu, la modalità STAND-BY disattiva automaticamente la stufa dopo che saranno raggiunti alcuni valori programmati. Lo stand-by viene attivato quando la temperatura d'ambiente impostata (temperatura d'ambiente programmata) è raggiunta e supera una tolleranza durante una certa durata preimpostata. Sul display si vedrà la dicitura GO-STB seguito dai minuti restanti. Ad un certo momento sul display apparirà ASPETTARE RAFFREDDAMENTO (modalità di raffreddamento). In questa modalità il mortaio verrà disattivato (LED 5 mortaio disattivato), il ventilatore verrà disattivato quando il valore critico impostato sarà raggiunto, lampeggerà LED ON/OFF. Quando la temperatura dei fumi raggiunge il valore critico, la stufa entra in modalità STAND-BY e appare la dicitura STOP ECO TEMP GOOG. Il mortaio verrà disattivato (LED 5 mortaio disattivato), il ventilatore aria ambiente è disattivato, così come l'aspiratore dei fumi. Quando la temperatura dell'ambiente scende al di sotto della temperatura impostata (temperatura programmata), la stufa verrà riattivata.

### **Disattivazione della stufa**

Per disattivare la stufa, premere semplicemente (P3) finché appare FINE PULIZIA sul display. Il motore del mortaio si spegne (LED 5 mortaio disattivato), il regime del ventilatore scarico fumi è attivato e il LED ON/OFF lampeggia. Il ventilatore aria ambiente rimarrà attivo finché la temperatura dei fumi di scarico scende al di sotto del valore impostato. Quando la temperatura dei fumi di scarico raggiungono il valore impostato, la stufa verrà disattivata per un certo tempo e appare OFF sul display.

## Segnali di allarme:

---

In caso di guasto il circuito stampato reagisce subito e dà un segnale d'allarme, si illuminerà il LED allarme (LED Allarme ON) e si udirà un segnale acustico. Le seguenti allarmi possono verificarsi:

In caso di allarme la stufa verrà in ogni caso disattivata immediatamente. La fase di allarme verrà attivata al decorrere di una certa durata, **TRANNE IN CASO DI CADUTA DELLA CORRENTE**. Resettare l'apparecchiatura premendo (P3). Ad ogni reset dell'allarme, la stufa verrà disattivata, per motivi di sicurezza. Durante la fase di allarme, il LED Allarme si illumina sempre (Allarme LED ON) e si continua ad udire a intervalli il segnale d'allarme. Se l'allarme non verrà resettato, la stufa verrà in ogni caso disattivata e il LED Allarme rimarrà acceso.

### **AL 1 – Caduta della corrente elettrica**

Se mentre la stufa è in funzionamento cade la corrente elettrica, la stufa tornerà in modalità attiva se il black-out è durato meno di 20 secondi. Se si riaccende la stufa e il black-out dura più di 20 secondi, verrà attivato l'allarme. Sul display appare la dicitura AL 1 Black out e la stufa verrà disattivata.

### **AL 2 – Sensore aria (termostato di sicurezza)**

Questo allarme viene attivato se c'è un guasto nel termostato di sicurezza. La stufa entra in modalità di allarme e si accende il LED Allarme (LED Allarme ON). Sul display appare la dicitura AL 2 SENSORE ARIA e la stufa verrà disattivata.

### **AL3 – Sensore temperatura fumi (fumi troppo caldi)**

Questo allarme si attiva quando il termostato di sicurezza misura una temperatura superiore ad un valore preimpostato, inalterabile. La dicitura AL 3 SENSORE TEMPERATURA FUMI appare sul display e la stufa verrà disattivata.

### **AL 4 – Ventilatore scarico fumi**

Questo allarme viene attivato in caso di ventilatore guasto. La stufa entra in fase di allarme e appare la dicitura AL 4 VENTILATORE SCARICO FUMI sul display.

### **AL 5 – Mancanza di fiamma (mancata propulsione)**

Questo allarme viene attivato quando non funziona la propulsione. Ciò accade quando la temperatura dei fumi non supera il valore programmato dopo un orario prestabilito. La dicitura AL 5 MANCANZA DI FIAMMA apparirà sul display e la stufa passerà alla modalità di disattivazione.

### **AL 6 – No Pellet (mancanza di pellet)**

Questo allarme viene attivato quando la temperatura dei fumi si abbassa durante il funzionamento della stufa e se scende al di sotto di un valore programmato. Appare sul display la dicitura AL 6 NO PELLETT e la stufa passa alla modalità di disattivazione.

### **AL 7 – Sicurezza di temperatura (termostato di sicurezza per evitare temperature eccessive)**

Questo accade quando il termostato di sicurezza misura una temperatura superiore al limite programmato. Il termostato reagisce e disattiva il mortaio. Sul display lampeggia l'allarme LED Allarme ON con la dicitura AL 7 SICUREZZA DI TEMPERATURA mentre la stufa verrà disattivata.



### **AL 8 – Errore Pressione (mancanza di vacuum / tiraggio)**

Questo accade quando l'apparecchiatura misura una pressione superiore al valore critico stabilito. L'interruttore a pressione reagisce disattivando il mortaio. Sul display appare il segnale d'allarme (LED Allarme ON) con la dicitura AL 8 ERRORE DI PRESSIONE. La stufa viene disattivata.

# Guasti e soluzioni

No pellet alla prima attivazione	Il mortaio non è pieno / riempito a sufficienza	M6 – eseguire il caricamento del mortaio più volte.	AL 4 -- Ventilatore guasto	Ventilatore fumi guasto o sporco	Contattare il servizio clienti
Stand-By/EcoStop/Pausa	La stufa non funziona bene	-----	La stufa funziona, ma la fiamma è debole	Circuito stampato guasto	Contattare il servizio clienti
Display disattivato	Manca la corrente	Verificare la spina elettrica		Poco tiraggio	Controllare il camino
	Difetto del cavo elettrico o messo male nella presa a muro	Allacciare la spina alla presa a muro/ contattare il servizio clienti		Poco aria di combustione	Controllare e pulire il tubo dell'aria di combustione
	Circuito stampato guasto	Contattare il servizio clienti		Stufa intasata	Vuur- en asruimte reinigen
	Display guasto	Contattare il servizio clienti		Ventilatore fumi guasto o sporco	Contattare il servizio clienti Pulire ventilatore fumi
AL 6 -- No pellet	Manca la corrente	Verificare la spina elettrica	Ventilatore fumi pulito ma lento	Contattare il servizio clienti	
	Mancanza di pellet	Controllare il serbatoio	Eco / Modulo	La stufa funziona bene	Aumentare la potenza POT o cambiare la temperatura prestabilita
	Il mortaio si blocca	Togliere la spina, svuotare il serbatoio, controllare il mortaio / oggetti strani, controllare il motore del mortaio	Pulire il cesto pellet	Pulire il cesto pellet	Uso giusto della stufa
	Qualità diversa di pellet	Usare i pellet indicati	AL 8 -- La stufa sembra spegnersi	Tiraggio debole	Controllare il camino
	Potenza minima bassa	Impostare una potenza maggiore con POT 1- POT 5		Canna fumaria intasata	Pulire la canna fumaria
	Caduta corrente elettrica	Spegnere/accendere la stufa Controllare la spina		Maltempo	In caso di tempesta o vento l'unica cosa che può risolvere (un po') è una cappa, o aspettare tempo migliore
	AL 5 -- Geen vuur	Manca di pellet	Controllare il serbatoio	AL 7 --Termostato di sicurezza	Temperatura della stufa troppe alta
Risolvere termostato di sicurezza		Reimpostare manualmente il termostato sul retro	Black-out		Far raffreddare la stufa, reimpostare il termostato di sicurezza sul retro della stufa e riattivare la stufa
Sensore fumi guasto		Contattare il servizio clienti	Ventilatore aria ambiente guasto		Contattare il servizio clienti
Vite senza fine bloccata		Togliere la spina, svuotare il serbatoio, controllare vite senza fine/ oggetti strani, controllare il motore vite	Termostato reimpostabile guasto		Contattare il servizio clienti
Motore del mortaio guasto		Contattare il servizio clienti	Circuito stampato guasto	Contattare il servizio clienti	
Circuito stampato guasto		Contattare il servizio clienti	AL 2 -- Sensore d'aria	Sensore fumi guasto	Contattare il servizio clienti
Ventilatore fumi guasto		Contattare il servizio clienti	AL 3 -- Sensore fumi	Sensore fumi guasto	Contattare il servizio clienti
Cesto pellet sporco		Pulire cesto		Circuito stampato guasto	Contattare il servizio clienti
Temperatura troppo bassa		Ripetere la procedura di propulsione, controllare il cesto, eventualmente aumentare la potenza POT 5		Sensore d'aria	Contattare il servizio clienti
Pellet umidi		Usare altri pellet, controllare il serbatoio	Potenza POT 5 troppo alta	Contattare il servizio clienti	
Spirale guasta		Contattare il servizio clienti	T.elect (C°)	Temp. circuito stampato sale a più di 70 °C	Far raffreddare la stufa. Se la cosa si ripete, contattare il servizio clienti
AL 1 -- Caduta corrente	Black-out durante l'uso	Dopo 20 secondi di black-out la stufa si spegne. Quindi, controllare la spina e presa elettrica e riattivare.	Accessori: il telecomando non funziona	Il display è spento	Display aanzetten en batterijen controleren.

## GARANZIA :

La **Globe-fire** dà al cliente una garanzia legale. Il periodo di garanzia di due anni decorre dalla data del trasferimento di fatto dell'apparecchiatura. La fattura dell'acquisto va conservata in quanto prova d'acquisto. In caso di un difetto dell'apparecchiatura entro il periodo di garanzia, vale che: **Globe-fire** cercherà di riparare o migliorare il difetto prima possibile o di cambiare l'articolo guasto. Non è possibile sciogliere il contratto/avere uno sconto sul prezzo, a meno che questo non sia in contrasto con la legge. Tutti i componenti di ricambio accettati dal fabbricante, possono essere usati. Danni all'apparecchiatura acquistata che si possono verificare per via del normale uso dell'apparecchiatura (usura dei componenti a contatto con le fiamme, per esempio il rivestimento del focolare, il cesto pellet, i detonatori, i cassetti di combustione, ruggine, lacca, piastra freno, sensori, vetro, guarnizioni e maniglie), sono esclusi dalla garanzia.

In caso di mancata manutenzione o pulizia, tiraggio inadatto o troppo debole per l'apparecchiatura, uso improprio, negligenza o alterazione all'apparecchiatura decade la garanzia.

La prima installazione va eseguita da un tecnico specializzato e certificato, riconosciuto da **Globe-fire** come partner di servizio. In caso di alterazioni strutturali della stufa o in caso di uso non conforme allo scopo dell'apparecchiatura decade la garanzia.

<b>- Globe fire -</b>	
Globefire Ch.Leibfried GmbH, An der Bundesstraße 2, D-49733 Haren / Ems, Germania	
<b>Stufa a pellet: EN 14785:2006</b> <b>Risaldamento di edifici privi di riscaldamento centrale o</b> <b>riscaldamento ad acqua calda</b>	
Modello	WIONA
Attestato di prestazioni	0019-CPR-2019 02.20
Numero istituto esaminante	IMQ SPA NB 0051
Nr. Test	CS 18-0022 943-01
Potenza calore / rendimento energetico	compiuto
.Rendimento	Potenza nominale: 87,5 % Potenza divisa: 92,0 %
.Potenza	Potenza nominale: 5,0 kW Potenza divisa: 2,5 kW
.Potenza termica	2,9 - 6,3 kW
Solidezza meccanica	compiuta
Temperatura superficie	compiuta
Emissione residui di combustione(risp. 13% O2)	CO: 237 mg/Nm <sup>3</sup> NOX: 146 mg/Nm <sup>3</sup>
.Temperatura fumi di scarico	227 °C
Sicurezza antincendio	compiuta
.Comportamento alla combustione	A1
.Distanza minima da componenti infiammabili	Lato: 30 cm Retro: 25 cm Fondo: 0 cm Anta frontale: 110 cm
Combustibile	Legna in pellet
Tensione elettrica: Frequenza: Potenza nominale max.:	230 V 50Hz 320 W
<b>LED</b>	
Leggere attentamente e seguire le istruzioni d'uso e le misure di sicurezza	
Il prodotto è stato testato e approvato conforme: DIN EN 14785: 2006, 15° B-VG, LRV / VKF Fase 2 di BimschV. Germania	

